

Associazione per la tutela dei giovani nell'ambito dei media (JIM) e Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani (JIF)

Rapporto annuale 2017

| | |
|---|---|
| 1. Editoriale di Marc Flückiger, Presidente JIF | 1 |
| 2. Associazione per la tutela dei giovani nell'ambito dei media | 2 |
| 3. Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani | 4 |
| 4. Segreteria | 5 |
| 5. Finanze | 5 |
| 6. Fatti e cifre cinema | 6 |
| 7. Fatti e cifre supporti audiovisivi (video) | 8 |

1. Editoriale di Marc Flückiger, Presidente JIF

Da cinque anni gli abitanti, provenienti dalle diverse parti del paese, hanno preso possesso della casa, le stanze sono arredate e tutto è ben organizzato. Questa descrizione potrebbe riferirsi anche alla Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani. Nel 2013 la commissione ha iniziato la propria attività a favore di un'età di accesso uniforme in Svizzera. Le basi per la classificazione, che prima veniva effettuata secondo direttive valide a livello cantonale, sono state ridefinite, sono state discusse in modo approfondito e sono note. I difficoltosi processi iniziali di uniformazione dei diversi procedimenti e metri di giudizio nella Svizzera romanda e in quella tedesca sono stati gestiti con successo ed è stato possibile elaborare una prassi comune. A tale risultato hanno contribuito in molti, tra l'altro anche grazie alla disponibilità ad accettare sempre nuovi compromessi. Nell'ambito di questi lavori, la nostra segreteria di ProCinema ha svolto un importante ruolo di supporto, per il quale in questa sede desidero ringraziarla cordialmente.

Il tempo però non si ferma. Considerando la rapidissima evoluzione in atto, tipica di un mondo sempre più digitalizzato, la classificazione per età dei film visibili al cinema e su DVD è sempre più superata. Per questo è importante creare fondamenti e condizioni quadro chiari per una regolamentazione a livello nazionale e comprendente tutte le piattaforme. Su questo punto tutti gli operatori sono concordi. Le opinioni divergono invece su come una tale regolamentazione debba essere concretamente concepita. Le condizioni per una tutela efficace dei bambini e dei giovani devono essere pragmatiche e realistiche, ma devono anche considerare il contesto di mercato nel quale i fornitori di contenuti si muovono e devono essere soddisfatti i requisiti in materia di tutela dei giovani. È naturale che sia necessario conciliare i più svariati interessi trovando dei compromessi. In che misura tale risultato potrà essere raggiunto, non ci è ancora noto al momento di scri-

vere questo rapporto. Certo è, che le regolamentazioni future riguarderanno anche la Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani.

Recentemente, nell'ambito di una pubblicazione, ho avuto modo di occuparmi intensamente della storia della censura cinematografica e della classificazione dei film in base all'età. I processi storici di trasformazione sono anche sempre stati inseriti in una discussione a livello pubblico-sociale, nell'ambito della quale emergono chiaramente il ruolo e la responsabilità della politica. Anche questa volta non sarà differente. La politica, cioè il Consiglio federale e il Parlamento, dovranno stabilire quale forma di tutela dei bambini e dei giovani sia adeguata e auspicata nella società in cui viviamo. Un dibattito che attendo con gioia.

2. Associazione per la tutela dei giovani nell'ambito dei media

2.1 Scopo dell'associazione

L'Associazione per la tutela dei giovani nell'ambito dei media attua l'Accordo su una Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani. L'accordo è stato stipulato, in data 26.10.2011 e con effetto dal 01.01.2013, tra la Conferenza delle direttrici e dei direttori dei dipartimenti cantonali di giustizia e di polizia (CDDGP), l'Associazione Svizzera per il cinema ed il noleggio (ProCinema), l'Associazione svizzera del videogramma (ASV) e la Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica educazione (CDPE).

L'associazione gestisce la Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani, la quale emana raccomandazioni, ad uso dei cantoni e del settore, in merito all'età di accesso a proiezioni cinematografiche pubbliche e materiale audiovisivo, informando inoltre l'opinione pubblica sugli aspetti della tutela dei giovani in relazione al consumo di opere cinematografiche.

L'associazione può prendere in considerazione anche contenuti audiovisivi che vengono trasmessi attraverso canali diversi rispetto alle proiezioni cinematografiche pubbliche e al materiale audiovisivo e far emettere raccomandazioni relative all'età di accesso anche per tali canali di distribuzione o vendita. A tale scopo, l'associazione può, insieme ad altri partner, formare altre commissioni parallelamente alla Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani.

L'associazione si accolla tutti i costi della Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani.

2.2 Membri dell'associazione

I membri del settore cinematografico sono ProCinema e l'Associazione svizzera del videogramma. Swisscom ne fa parte dal 2014.

2.3 Comitato direttivo JIM

Presidente: Jürg Hoffmann

Comitato direttivo: Helene Cardis (ProCinema), Franz Woodtli (ASV), Dino Malacarne (ASV),

Roger Chevallaz (ProCinema), Manuel Zach (ProCinema), Michael in Albon (Swisscom).

2.4 Obiettivi a medio termine

Su incarico del Consiglio federale, l'Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS) sta elaborando una bozza preliminare per una legge federale sulla tutela dei minori e dei media. È probabile che in merito alla bozza preliminare il 1° settembre 2018 venga avviata una consultazione a livello settoriale, mentre il progetto da sottoporre a procedura di consultazione dovrebbe essere pronto a metà 2018. Nel 2° semestre 2018 si svolgerà probabilmente la procedura di consultazione formale presso cantoni, partiti, associazioni e cerchie interessate.

Sulla base delle informazioni attualmente disponibili, si può supporre che la nuova legge sulla tutela dei minori e dei media prevederà una regolamentazione unitaria a livello svizzero per i film su supporto audiovisivo e le proiezioni pubbliche. Tale regolamentazione verrà dichiarata generalmente vincolante, cioè sarà valida anche per gli operatori del settore che non sono organizzati in associazioni.

L'elaborazione dell'accordo settoriale sarà il compito primario delle associazioni membre dell'JIM. L'JIM dovrà comunque sempre partecipare alla discussione quando si tratterà di valutare l'operationalizzazione delle soluzioni ipotizzate. È compito dell'JIM elaborare proposte per

- un'organizzazione snella;
- l'utilizzo delle banche dati già esistenti (ad es. informazioni sui film);
- la gestione del rating e di eventuali procedure di ricorso nell'ambito di un workflow digitale automatizzato;
- la comunicazione all'interno del settore e nei confronti di terzi;
- una rappresentazione trasparente dei costi fissi e variabili.

Obiettivo di tutti gli operatori del settore è contenere i costi per la classificazione in base all'età e i relativi controlli nell'ambito della nuova legge sulla tutela dei minori e dei media.

All'JIM spetterà il compito di creare i presupposti organizzativi e operazionali a tale scopo.

Riunioni 2018

Ven 06.04.2018 Assemblea generale e riunione del comitato direttivo 01/2018

tbd Riunione del comitato direttivo 02/2018

3. Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani

Nuovi membri della commissione (successori di quelli dimessisi nel 2016):

- Laura Grandjean (settore VD)
- Paola Mori (CDPE GE)
- Fabia Christen Koch (CDPE GE)
- Florence Lambert (CDPE GE)
- Karin Hurni (CDPE ZH)
- Peter Holliger (CDPE ZH)
- Flurin Fischer (CDPE ZH)

Composizione della commissione (al febbraio 2018)

| | | |
|----------------------|-----------|---------------|
| Membri del settore | 20 | 40.0% |
| Membri CDPE | 15 | 30.0% |
| Membri CDDGP | 15 | 30.0% |
| Totale membri | 50 | 100.0% |

| | | |
|----------------------|-----------|-------------|
| Membri Ginevra | 8 | 16% |
| Membri Vaud | 9 | 18% |
| Membri Basilea | 11 | 22% |
| Membri Zurigo | 23 | 45% |
| Totale membri | 51 | 100% |

3.1 Presidenza

La nuova presidenza verrà eletta all'Assemblea plenaria il 19.04.2018.

Mathieu Zortea (settore Zurigo) nel 2017 ha comunicato le proprie dimissioni da vicepresidente.

Rolf Zellweger (settore Zurigo) si candida come vicepresidente.

Marc Flückiger (presidente) e Fabrice Wulliamoz (vicepresidente) si candidano per la rielezione.

Attività 2017

Mercoledì 05.04.2017 Assemblea plenaria 01/2017 Commissione JIF

L'assemblea plenaria del 07.11.2017 non ha avuto luogo per problemi tecnici del relatore.

Calendario 2018

Giovedì 19.04.2018 Assemblea plenaria 01/2018 Commissione JIF

Martedì 13.11.2018 Assemblea plenaria 02/2018 Commissione JIF

4. Segreteria

Contatti segreteria: info@filmrating.ch · 031 387 37 05

Collaboratori 2017

Eva Sobieszek, Direzione JIM, Direzione segreteria JIF

Dominic Künzi, Segretario JIF, sostituto

5. Finanze

1.2 Costi e ricavi di esercizio

I costi nel quinto esercizio 2017 ammontano a:

CHF 226'512.81

| | |
|---|-----------|
| Spese per il personale Oneri per il personale, prestazioni sociali | 80'400.00 |
| Canoni di locazione uffici e infrastruttura Affitto, elettricità, tariffe ecc. | 12'600.00 |
| Oneri amministrativi Materiale, comunicazione, traduzione, sviluppo IT, onorari di terzi | 25'560.85 |
| Oneri organizzativi Spese bancarie, revisione, assicurazioni, manutenzione | 6'414.30 |
| Commissione svizzera del film e della tutela dei giovani Sedute plenarie, traduzione simultanea e formazione continua | 12'582.65 |
| Oneri per le visioni Indennizzo, prestazioni sociali, spese di viaggio della commissione | 87'987.91 |
| Imposte | 967.10 |

I ricavi nel quinto esercizio 2017 ammontano a:

CHF 256'060.20

| | |
|---|------------|
| Ricavi visioni | 90'740.00 |
| Ricavi tariffa di transazione | 112'420.00 |
| Quote associative | 51'000.00 |
| Ricavi vari perdite su crediti, spese di sollecito, reddito del capitale | 1'900.20 |

Gli oneri vengono coperti interamente dal settore. Utile:

CHF 29'547.39

6. Fatti e cifre cinema

Dall'inizio del processo il 06.11.2012 al 31.12.2017 sono stati classificati 2539 film cinematografici. Nel 2017 sono stati 535. (2016: 498 / 2015: 461).

6.1 Età di accesso

Classificazioni dei film cinematografici da novembre 2012 e nel 2017

| Categoria di età | Numero di titoli | % |
|------------------------|------------------|-------------|
| 0 anni | 88 | 3% |
| 6 anni | 246 | 10% |
| 8 anni | 223 | 9% |
| 10 anni | 264 | 10% |
| 12 anni | 566 | 22% |
| 14 anni | 289 | 11% |
| 16 anni | 856 | 34% |
| 18 anni | 7 | 0% |
| Totale conclusi | 2539 | 100% |

| Categoria di età | Numero di titoli | % |
|------------------------|------------------|-------------|
| 0 anni | 22 | 4% |
| 6 anni | 72 | 13% |
| 8 anni | 40 | 7% |
| 10 anni | 44 | 8% |
| 12 anni | 115 | 21% |
| 14 anni | 43 | 8% |
| 16 anni | 199 | 37% |
| 18 anni | 0 | 0% |
| Totale conclusi | 535 | 100% |

6.2 Luoghi delle visioni

Nel 2017 si sono svolte 240 visioni (2016: 231).

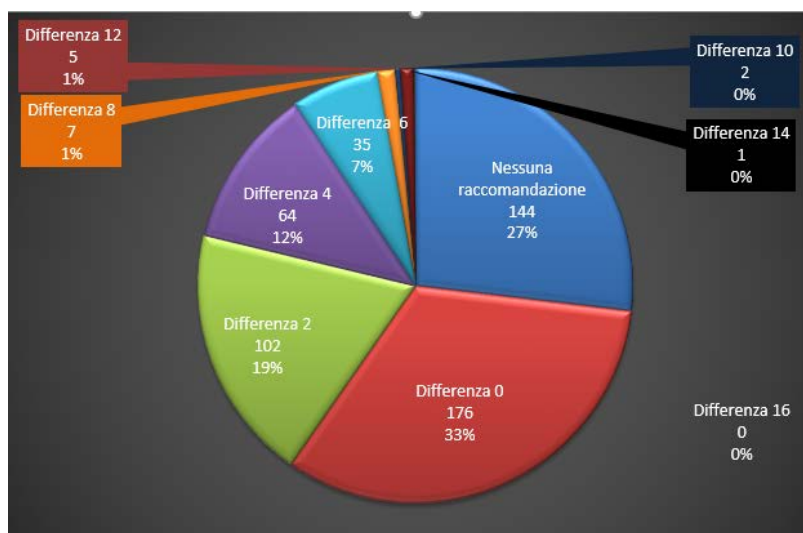
| Luoghi delle visioni 2012 – 2017 | | | | |
|-------------------------------------|---------------|-----------------|-------------|----------------|
| Località | Prima visione | Seconda visione | Totale | Percentuale |
| Basilea | 131 | 10 | 141 | 12.7% |
| Ginevra | 282 | 5 | 287 | 27.4% |
| Losanna | 392 | 8 | 400 | 38.0% |
| Zurigo | 225 | 10 | 235 | 21.8% |
| Totale | 1031 | 33 | 1064 | 100.0 % |

| Luoghi delle visioni 2017 | | | | |
|------------------------------|---------------|-----------------|------------|---------------|
| Località | Prima visione | Seconda visione | Totale | Percentuale |
| Basilea | 36 | 1 | 37 | 15.3% |
| Ginevra | 69 | 1 | 70 | 29.4% |
| Losanna | 81 | 2 | 83 | 34.5% |
| Zurigo | 49 | 1 | 50 | 20.9% |
| Totale | 235 | 5 | 240 | 100.0% |



6.3 Confronto tra età di accesso ed età consigliata 2017

| | | |
|-------------------------|------------|----------------|
| Nessuna raccomandazione | 144 | 26.92% |
| Differenza 0 | 176 | 32.90% |
| Differenza 2 | 101 | 18.88% |
| Differenza 4 | 64 | 11.96% |
| Differenza 6 | 35 | 6.54% |
| Differenza 8 | 7 | 1.31% |
| Differenza 10 | 2 | 0.37% |
| Differenza 12 | 5 | 0.93% |
| Differenza 14 | 1 | 0.19% |
| Differenza 16 | 0 | 0.00% |
| Totale | 535 | 100.00% |



6.4 Riepilogo ricorsi e membri della commissione 2017

Riepilogo ricorsi e membri della commissione 2017

In totale **535** processi conclusi



Riepilogo ricorsi e membri della commissione

Numero di film iscritti 2017

| | | |
|-----------------------|-----|--------|
| Numero totale di film | 535 | 100.0% |
| Film con ricorsi | 223 | 41.7% |
| Film senza ricorsi | 312 | 58.3% |

| | | |
|--------------------------------|-----|-------|
| Numero totale di film | 535 | 100% |
| Recours d'Office (Canton Vaud) | 164 | 30.7% |

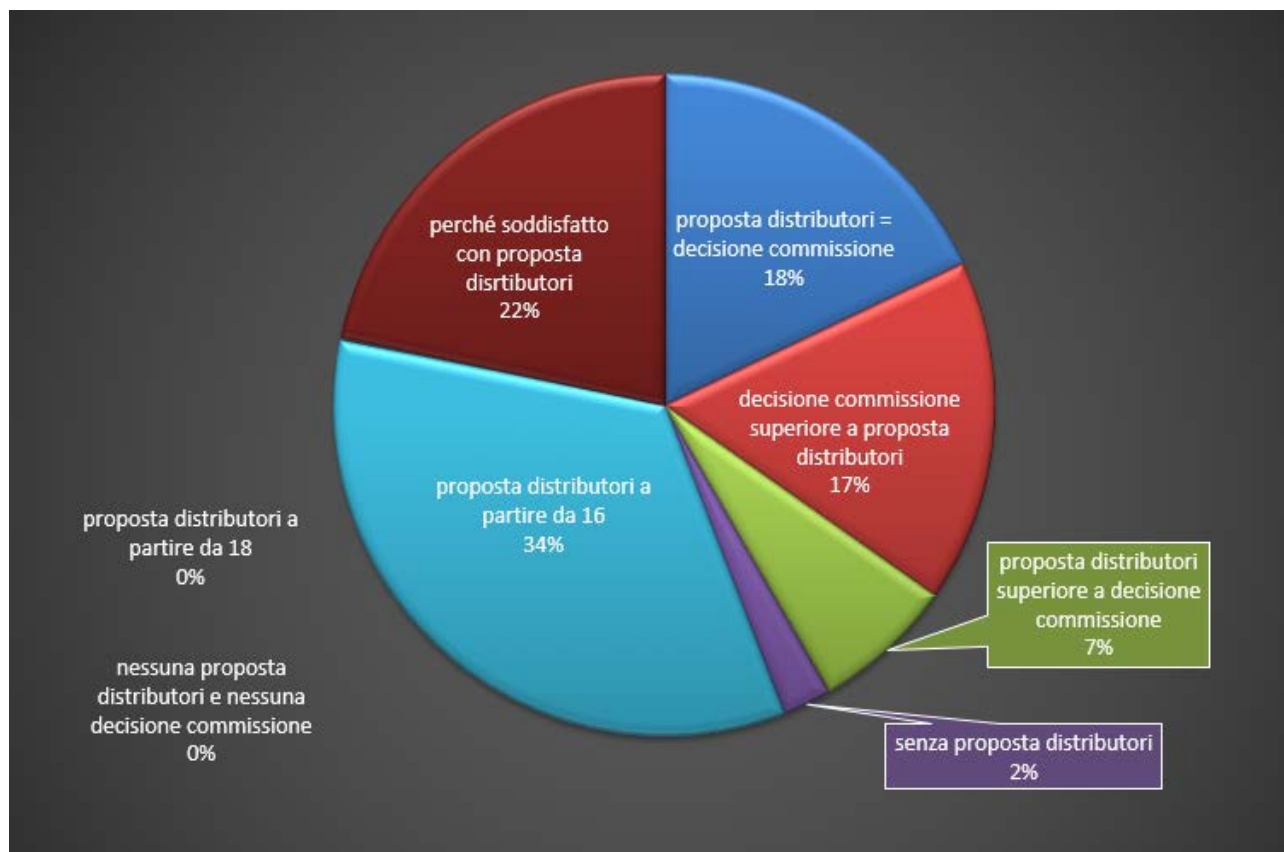
Confronto ricorsi per tipo 2017

| | | |
|-----------------|-----|------|
| Totale ricorsi | 166 | 100% |
| Ricorsi settore | 9 | 5% |
| Ricorsi CDPE | 84 | 51% |

Confronto membri della commissione 2017

| | | |
|----------------------------------|-----------|---------------|
| Totale membri del settore | 20 | 40.0% |
| Totale membri CDPE | 15 | 30.0% |
| Totale membri CDDGP | 15 | 30.0% |
| Totale complessivo membri | 50 | 100.0% |

6.5 Differenza tra età proposta dal noleggiatore e classificazione della commissione



7. Fatti e cifre supporti audiovisivi (video)

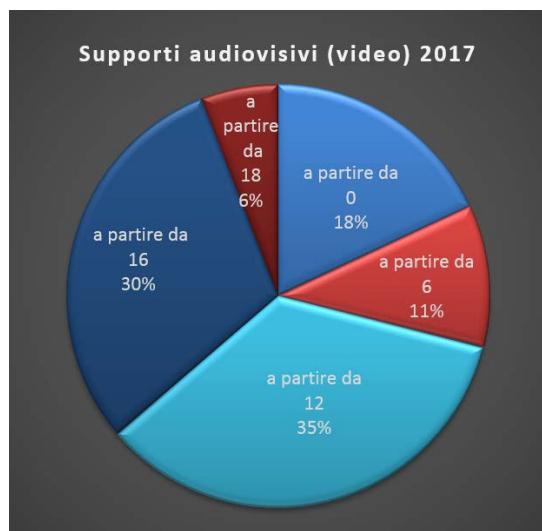
7.1 Fatti e cifre supporti audiovisivi (video)

Dall'inizio del processo il 06.11.2012 al 31.12.2017 sono stati classificati 21'148 supporti audiovisivi (video).
(2017: 3'563 / 2016: 3'446)

7.2 Anno 2017 Età Supporti audiovisivi/Video

| Età | Numero | Percentuale |
|---------------|-------------|-------------|
| 0 | 643 | 18% |
| 6 | 384 | 11% |
| 8 | 1 | 0% |
| 10 | 4 | 0% |
| 12 | 1236 | 35% |
| 14 | 3 | 0% |
| 16 | 1082 | 30% |
| 18 | 210 | 6% |
| Totale | 3563 | 100% |

Totale: 3563



7.3 Supporti audiovisivi - Quota distributori e lingue

| Periodo dal 04.01.2017 al 27.12.2017 | | | | | | | | | | |
|--|-------------|------------|----------|----------|-----------|----------|----------|------------|-------------|-------------|
| Distribuzione | de | fr | en | be | ch | es | ga | it | Totale | % |
| Rainbow H. E. AG | 660 | 166 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 160 | 986 | 27.7% |
| Impuls H. E. AG | 915 | 90 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 3 | 1008 | 28.3% |
| Warner Home Entertainment | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.0% |
| The Walt Disney Comp. H.E. | 118 | 115 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 108 | 341 | 9.6% |
| Fox Home Entertainment | 152 | 78 | 8 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 238 | 6.7% |
| Universal Pict. Int. GmbH H.E. | 216 | 201 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 127 | 544 | 15.3% |
| Sony Pictures H. E. GmbH | 175 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 175 | 4.9% |
| Ascot Elite H.E. AG | 119 | 55 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 2 | 176 | 4.9% |
| Praesens-Film H.E. | 68 | 16 | 0 | 0 | 10 | 0 | 0 | 0 | 94 | 2.6% |
| Producer | 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0.0% |
| Frenetic H.E. | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0.0% |
| Supporti audiovisivi per lingua | 2424 | 721 | 8 | 0 | 10 | 0 | 0 | 400 | 3563 | 100.0% |
| In % | 68.0% | 20.2% | 0.2% | 0.0% | 0.3% | 0.0% | 0.0% | 11.2% | 100.00% | 3563 |